



**University of Setif2**  
**Faculty of Law & Political Sciences**  
**Department of Law**



**English terminology courses**

**For legal terminology / 1<sup>st</sup> class**

**Planning by**

**Dr. Bousbaa Rima**  
Dr. Rima Bousbaa

**University Section 2024-2025**  
الجامعة 2024-2025



**1st Class/ semester N01**

**lecture: 01**

### Section one: an Introduction to terminology and legal studies

#### **1-The definition of law**

Law aims to organizing the individuals in the society, protects also the liberties and private interest of individuals. The term "Law" means:

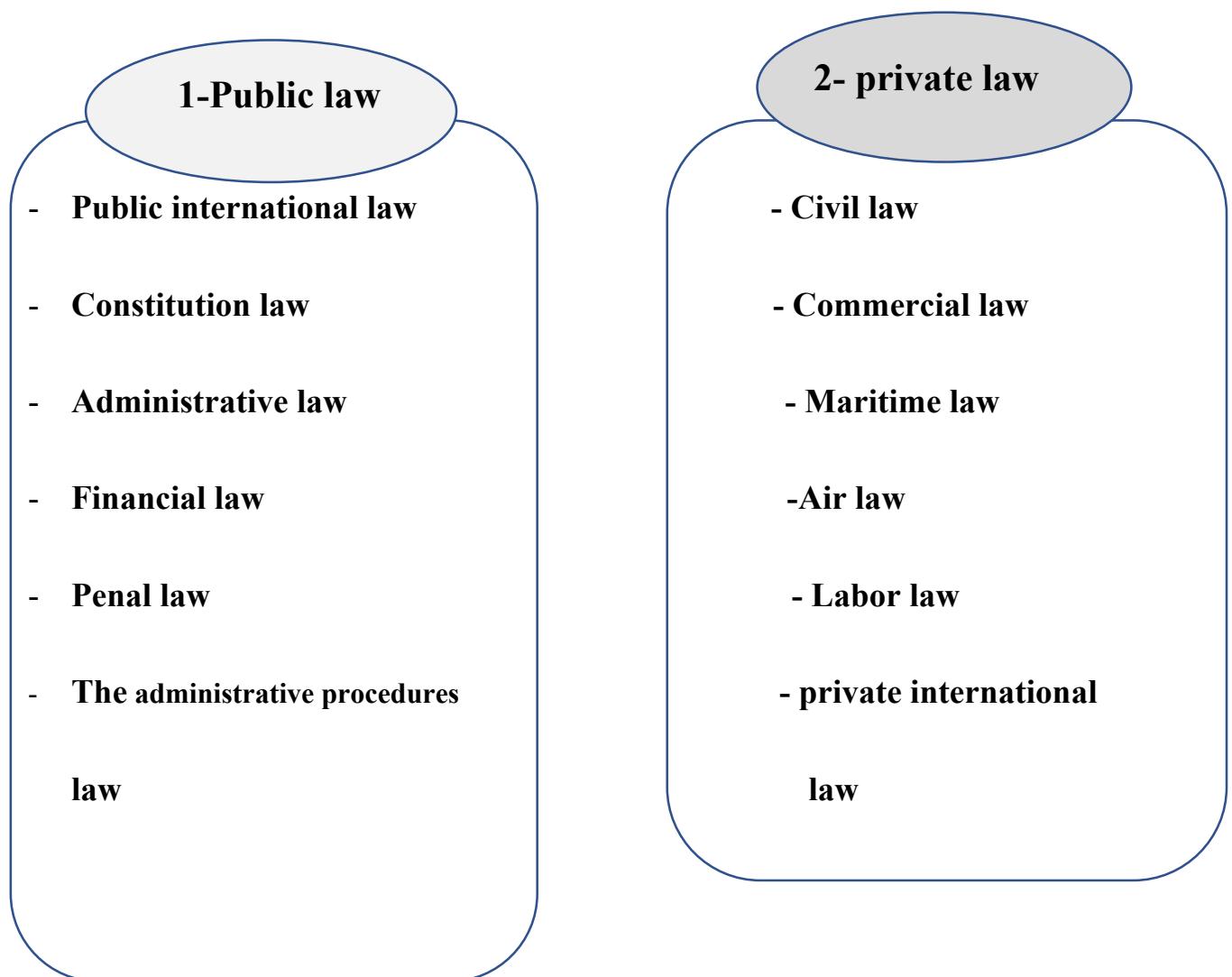
- A body of general rules that govern the individuals in society, which persons must obey.
- The principles and regulations established in a community by authority and applicable to its people, whether in the form of legislation or of custom and policies recognized.
- Any written or positive rule or collection of rules prescribed by the competent authority of State or nation, regulated by constitution.

#### **Legals terms:**

Law	legislation
liberties	custom
private interest	policies recognized
general rules	judicial decision
obey	positive rule
The principles	State
regulations	nation
authority	constitution

## 2- The classification of law

Legal rules are classified into public law and private law, these is the common classification employed and the most usual used in all over the world and Algeria. This classification depends on the existence or non-existence of the state as a party in the legal relationships that govern by these rules.



## ترجمة النص 01

### 1- تعريف القانون

يهدف القانون إلى تنظيم الأفراد في المجتمع، كما يحمي الحريات والمصالح الخاصة للأفراد. يقصد بمصطلح "القانون" ما يلي:

- مجموعة من القواعد العامة التي تحكم الأفراد في المجتمع والتي يجب على الأشخاص الخضوع لها.

- المبادئ والتنظيمات المكرسة من طرف السلطة داخل المجتمع والمطبقة على أفراده، سواء على شكل تشريع أو عرف وسياسات معترف بها.

- أي قاعدة وضعية مكتوبة أو مجموعة قواعد مكرسة من طرف الدولة أو الأمة، ينظمها الدستور.

### المصطلحات القانونية:

القانون	التشريع
الحريات	العرف
المصالح الخاصة	السياسات المعترف بها
قواعد عامة	الاحكام القضائية
الخضوع لها	القواعد الوضعية
المبادئ	الدولة
التنظيمات (اللوائح التنظيمية)	الأمة
السلطة (الهيئة)	الدستور

### 2- تصنيف القانون

يقسم القانون إلى قسمين القانون العام والخاص، هذا التقسيم المشترك والشائع هو الأكثر استعمالا في جميع أنحاء العالم وحتى في الجزائر. هذا التصنيف يعتمد على وجود أو غياب الدولة كطرف في العلاقات القانونية التي تنظمها هذه القواعد القانونية.

## 1- القانون العام

القانون الدولي العام

القانون الدستوري

قانون المالية

القانون الإداري

قانون العقوبات

قانون الإجراءات الإدارية

## 2- القانون الخاص

القانون المدني

القانون التجاري

القانون البحري

قانون الملاحة الجوية

قانون العمل

القانون الدولي الخاص



## 2-The definition and characteristic of statute

### (Rule of law)

The statutes (rules of law) are several collections of legal rules that regulate society, these statutes are general, abstract, and binding that regulate the conduct of individuals in society, prescribed by the supreme power in the State. Violation of these provisions are subject to a penalty imposed by the public authority.

**Statutes can also-be defined as a body of rules which governs and regulates the social conduct of people and which is enforced by a sanction.**

#### **-The characteristic of statutes:**

- 1) Rules of law are social conduct:** statutes controls and regulates the relations between people living in a society. It is concerned only with the external conduct or behavior of individuals, and has nothing to do with internal thoughts and beliefs. It is only when a person comes to act upon such beliefs that law can interfere.
- 2) Rules of law are general and abstract:** statute is generally applicable; it has applied in all cases and to all persons. The rule doesn't address a specific person and doesn't include a specific act .
- 3) Rules of law are enforced by sanctions:** People are invited to obey law voluntarily, if not, they are compelled to do so by means of sanctions applied by the state.

تشكل القوانين من مجموعة القواعد القانونية التي تنظم المجتمع، تتميز هذه القوانين بكونها عامة، مجردة وملزمة تنظم سلوك الأفراد في المجتمع، وتقررها السلطة العليا في الدولة. وي تعرض انتهاك هذه الأحكام لعقوبة تفرضها السلطة العامة.

يمكن أيضا تعريف القوانين على أنها مجموعة من القواعد التي تحكم وتنظم السلوك الاجتماعي للأشخاص والتي يتم فرضها من خلال إقرار الجزاء (العقوبة)

### خصائص القاعدة القانونية:

- 1- **قواعد القانون هي سلوك اجتماعي:** تحكم وتنظم القوانين العلاقات بين الأفراد داخل المجتمع، فهي تهتم فقط بالسلوك الخارجي أو تصرفات الأفراد، ولا علاقة له بالأفكار والمعتقدات الداخلية. ويدخل القانون فقط عندما يتصرف الشخص بناء على مثل هذه المعتقدات.
- 2- **قواعد القانون عامة ومجردة:** يطبق القانون بشكل عام، ويتم تطبيقه في جميع الحالات وعلى جميع الأشخاص، فالقاعدة القانونية لا تخاطب شخصا معينا ولا تتضمن فعلا محددا.
- 3- **فرض قواعد القانون من خلال تطبيق الجزاء (العقوبات):** يخضع الأفراد للقانون طوعا، وإذا لم يتم ذلك، فهم مجبرون على الخضوع له تحت طائلة مجموعة العقوبات التي تفرضها (تطبقها) الدولة.



### 3- The Sources of Law

The term "sources of law" means anything that helps to create all applicable legal rules in a state at a given time, the sources of law are a criterion for the determination of the legal system considered.

Article 1 of the Algerian Civil Code stipulates: "**The law applies to all issues that its texts address in their wording or content. If there is no legislative text, the judge will rule according to the principles of Islamic Sharia. If it does not exist, then according to custom. If it does not exist, then according to the principles of natural law and the rules of justice.**"

Accordingly, the law divides into official (formal) sources and margin sources as follow:

#### **A- Official sources of law (formal)**

**01)-International Treaty:** treaty is an agreement between States about several of international law subjects. The written agreement reflects the consistent expression of their will to produce legal effects governed by international law. Once the treaty is ratified by the parliament or the president, it has a binding force.

**02- Constitution (basic law):** The body of legal rules that define the state's system of government and regulate the relationship between legislative, judicial, and executive authorities, also it organizes a political act and a fundamental law that governs a political life. The Constitution protects the citizens' rights and freedoms against potential abuses of power in the State.

**3- Statutes (legislation act):** the body of legal rules established by the competent authority in the State within the limits of its jurisdiction and is divided into organic law (which specifies and implements the articles of the constitution), and ordinary law (regulates all legal matters).

## ترجمة النص 03

يقصد بمصطلح "مصادر القانون" كل ما من شأنه المساعدة في إنشاء جميع القواعد القانونية المعمول بها في دولة ما في وقت معين، ومصادر القانون هي المعيار المحدد للنظام القانوني المتبعة.

تنص المادة 01 من القانون المدني الجزائري على ما يلي: "يسري القانون على جميع المسائل التي تناولتها نصوصه في لفظها أو فحواها. وإذا لم يوجد نص تشريعي، يحكم القاضي وفقاً لمبادئ الشريعة الإسلامية، فإن لم يوجد فبمقتضى العرف. وإن لم يوجد فبمقتضى مبادئ القانون الطبيعي وقواعد العدالة".

وعليه ينقسم القانون إلى مصادر رسمية (شكلية) ومصادر احتياطية على النحو التالي:

### أ- مصادر القانون الرسمية (الشكلية)

01- **المعاهدة الدولية:** المعاهدة هي اتفاق بين الدول حول العدد من المواضيع التي يعالجها القانون الدولي. وتعكس الاتفاقية المكتوبة التعبير الثابت عن إرادتهم في إحداث آثار قانونية يحكمها القانون الدولي، وتصبح المعاهدة ملزمة بمجرد التصديق عليها من طرف البرلمان أو رئيس الدولة.

02- **الدستور (القانون الأساسي):** مجموعة القواعد القانونية التي تحدد نظام الحكم في الدولة، وتنظم العلاقة بين كل من السلطة التشريعية، القضائية والتنفيذية، كما تنظم العمل السياسي والقانون الأساسي الذي يحكم الحياة السياسية. كما يحمي الدستور حقوق المواطنين وحرياتهم ضد إساءة استخدام السلطة في الدولة.

3- **القوانين (التشريع):** هو مجموع القواعد القانونية التي تضعها السلطة المختصة في الدولة في حدود اختصاصها وينقسم إلى القانون العضوي (تحدد وتنفذ أحكام الدستور)، والقانون العادي (المتضمن التشريع في جميع الجوانب القانونية)



## 4- The Sources of Law (2<sup>nd</sup> part)

### **B)- margin & interpretive sources of law**

Additionally to official sources, the legal rule derives its existence from other sources as a precaution and interpretation, namely margin and interpretive sources.

#### **B.1- The margin sources of law**

**1- Religions source (Islamique Sharia):** If the judge does not find a legislative text to applicable to the case, he will resort to Islamic Sharia, which is the provisions that God has legislated, whether in the Qur'an or the Sunnah of His Messenger, related to his speech or actions.

**2- Costume:** It is the habit of people to follow a certain behavior in a specific issue, where the feeling settles among the group that it is an obligatory behavior related to the imposition of penalty if there any violation. In addition, costume defined as a rule formed over successive periods of time that related to behaviors adopted by the community.

**3- Principles of natural law and justice rules:** There is a law higher than the positive laws that considered its basis, which are the general principles of law, and justice. It consists of fixed and eternal rules that are suitable for every time and place.

#### **B.2- The interpretive sources of law**

Interpretive sources are those that the judge relies on to understand the legal rules and remove any ambiguity around them.

**1- Jurisprudence:** the decisions and provisions of tribunals can be also as a source of legal rules; it is an interpretation of law in resolving some disputes.

**2- Doctrine:** it is all the works achieving by jurists in the form of opinions, legal research, or comments on legal facts.

بالإضافة إلى المصادر الرسمية تستمد القاعدة القانونية وجودها من مصادر أخرى على سبيل الاحتياط والتفسير تعرف بالمصادر الاحتياطية والتفسيرية.

### **ب.1) المصادر الاحتياطية:**

**1- المصدر الديني (الشريعة الإسلامية):** ذا لم يجد القاضي نصاً تشريعياً لتطبيقه على الواقعة يلجأ إلى الشريعة الإسلامية، وهي ما شرع الله من أحكام سواء في القرآن أو سنة رسوله، ما تعلق منها بأقواله أو أفعاله.

**2- العرف:** هو اعتياد الأشخاص على اتباع سلوك معين في مسألة معينة، حيث يستقر الشعور لدى الجماعة على أنه سلوكاً ملزماً يرتبط بتوقيع الجزاء عند مخالفته. كما يعرف العرف على أنه قاعدة تشكلت عبر مراحل زمنية متعاقبة ارتبطت بسلوكيات تعودت عليها الجماعة.

### **3- مبادئ القانون الطبيعي وقواعد العدالة:**

يوجد قانون أسمى من القوانين الوضعية يعتبر أساساً له، وهي المبادئ العامة للقانون، والعدالة. تتكون من قواعد ثابتة وأبدية تصلح لكل زمان ومكان

### **ب 2)- المصادر التفسيرية للقانون**

يقصد بالمصادر التفسيرية هي تلك المصادر التي يعتمد عليها القاضي لفهم القواعد القانونية وإزالة أي غموض حولها.

**1- القضاء:** يمكن للقرارات والأحكام القضائية الصادرة عن المحاكم أن تكون مصدراً للقاعدة القانونية ، فهي تفسر القانون من خلال الفصل (حل) في بعض النزاعات.

**2- الفقه:** هي الأعمال التي قام بها رجال القانون على شكل آراء أو بحوث قانونية أو تعليقات على وقائع قانونية



## Introduction to constitutional law

Constitutional law is a part of public law, which defines the role, powers, and structure of different institution in State, farther then; constitution law Addresses the separations of power principal namely, the executive, the legislature, and the judiciary authorities. Constitution law organize the functions of different institutions in state, (Constitutional, Parliament, government, administration, Judiciary...).

### **A-Definition of constitution**

The constitution is the fundamental law of a State, which defines the basis rights, and freedoms of citizens as well as the organization. Also, define the Jurisdiction of each authority. Therefore the constitution modified according to appropriate procedures; all other rules must conform to it, thus if any rule violate the provisions of the constitution, It must be subject of constitutionality review .the constitution is the “supreme law” of all other laws.

### **B-Types of constitutions**

The form a constitution may take varies types; constitutions may be codified (written) or customary, rigid or flexible.

**1)-codified (written) and customary constitution:** In most countries, such as Algeria, constitution based on the text of a document ratified. Other constitutions, notably the constitution of the United Kingdom or British constitution comprises the written and unwritten arrangements. That called the customary constitution, which consists of behaviors related to authority and its exercise and all customs, traditions, general principles or moral values that constitute the customary constitution.

**2)- flexible and rigid constitution :** A flexible constitution is one that is revised by the same procedures that ordinary laws are modified. On the other hand, a rigid constitution is one that cannot be modified except by following special procedures. Some constitutions also prevent the final amendment of some of its provisions, and require special, specific and fixed procedures and guarantees to amend it.

## ترجمة النص

### **مدخل للقانون الدستوري**

يعتبر القانون الدستوري فرع من فروع القانون العام؛ الذي يحدد كل من دور، سلطات و هيكل مختلف المؤسسات في الدولة، كما يتطرق القانون الدستوري إلى مبدأ الفصل بين السلطات الرئيسية، التنفيذية والتشريعية والقضائية. وينظم القانون الدستوري مهام مختلف مؤسسات الدولة (الدستورية، البرلمان، الحكومة، الإدارية، القضاء...).

#### **أ- تعريف الدستور**

الدستور هو القانون الأساسي للدولة، والذي يحدد الحقوق الأساسية والحريات للمواطنين والتنظيمات، كما يحدد اختصاصات كل سلطة. وبالتالي يتم تعديل الدستور وفقا لإجراءات مناسبة؛ يجب أن تتوافق جميع القواعد الأخرى معه؛ وبالتالي، إذا انتهكت (خالفت) أي قاعدة قانونية أحكام الدستور، فيجب أن تخضع للرقابة الدستورية. فالدستور هو "القانون الأساسي" على جميع القوانين الأخرى.

#### **ب- أنواع الدساتير**

تتخذ الدساتير عدة أشكال مختلفة، قد تكون الدساتير مقتنة (مكتوبة) أو عرفية، جامدة أو مرنة

1)- **الدستور المقتن (المكتوب) والعرفي:** في معظم الدول مثل الجزائر، يعتمد الدستور على نص وثيقة تم التصديق عليها. تشمل دساتير أخرى، ولا سيما دستور المملكة المتحدة أو الدستور البريطاني على تدابير (تنظيمات) مكتوبة وغير مكتوبة. وهو ما يسمى بالدستور العرفي، الذي يتكون من سلوكيات مرتبطة بالسلطة وممارساتها وجميع العادات والتقاليد والمبادئ العامة أو القيم الأخلاقية التي تشكل الدستور العرفي.

2)- **الدستور المرن والجامد:** الدستور المرن هو الذي تم مراجعته بنفس الإجراءات التي يتم بها تعديل القوانين العادية. أما الدستور الجامد فهو الدستور الذي لا يمكن تعديله إلا باتباع إجراءات خاصة. كما تمنع بعض الدساتير التعديل النهائي لبعض أحكامه، وتشترط إجراءات وضمانات خاصة ومحددة وثابتة لتعديلها.



## **The international law**

**1-Definition:** International law is a set of rules and principles governing the relations and conduct of sovereign states with each other, as well as with international organizations and individuals. Globalization and advances in technology have made international law very important. Therefore, international law applies:

- Between different countries and to international organizations (public international law),
- Between citizens of different countries (private international law).

### **2- International law Divisions**

#### **A- Public International Law**

Public international law deals mostly with the rights and responsibilities that countries have toward each other. Also applies to international organizations such as the United Nations (UN) and the World Trade Organization (WTO). From its branches: the environment, the oceans, human rights,.... The rules of international law are found in treaties, conventions, declarations, agreements, customs and other sources. For example, the Kyoto Protocol is an international agreement on climate change. In this protocol, many countries have agreed to reduce their greenhouse gas emissions in order to protect the environment.

#### **B- Private International Law**

Private international law deals with relationships between citizens of different countries. also applies to business as a companies that doing several business in other countries. For example, if you expose a problem when buying something online from an American company and you want to sue, the rules of private international law will apply.

## القانون الدولي

**1) التعريف:** القانون الدولي هو مجموعة من القواعد والمبادئ التي تحكم علاقات وسلوك الدول التي تتمتع بالسيادة مع بعضها البعض، بالإضافة إلى المنظمات الدولية والأفراد. وأصبح القانون الدولي بالغ الأهمية نتيجة للعولمة والتقدم التكنولوجي. يطبق القانون الدولي على:

- بين الدول المختلفة والمنظمات الدولية (القانون الدولي العام)،
- بين مواطني الدول المختلفة (القانون الدولي الخاص).

**2) أقسام القانون الدولي**

**أ. القانون الدولي العام**

يهم القانون الدولي العام غالباً بالحقوق والمسؤوليات التي تتحمّلها البلدان تجاه بعضها البعض، وينطبق الأمر كذلك على المنظمات الدولية مثل الأمم المتحدة (UN) ومنظمة التجارة العالمية (WTO)، ومن فروعه قانون البيئة، قانون البحار، حقوق الإنسان، ... تستمد قواعد القانون الدولي وجودها من المعاهدات، والاتفاقيات، والإعلانات والاتفاقات والأعراف وغيرها من المصادر الأخرى. على سبيل المثال، بروتوكول كيوتو هو اتفاق دولي بشأن تغيير المناخ، من خلاله وافقت العديد من الدول على خفض انبعاثات غازات الاحتباس الحراري (الدفيئة) من أجل حماية البيئة.

**بـ. القانون الدولي الخاص**

يهم القانون الدولي الخاص بالعلاقات بين مواطنين من دول مختلفة، كما يطبق على الأعمال التجارية باعتبارها شركات تقوم بمزيد من الأعمال في بلدان أخرى. على سبيل المثال، إذا واجهت مشكلة عند شراء شيء ما عبر الإنترنت من شركة أمريكية وتريد رفع دعوى قضائية، فسيتم تطبيق قواعد القانون الدولي الخاص.



## The Definition and pillars of State

A state is a political division of a body of people that occupies a territory defined by frontiers. The state is sovereign in its territory (also referred to as jurisdiction) and has the authority to enforce a system of rules over the people living inside it. State is considered as a basis on which the political system of any country is based. The establishment of the state must recognize the legal personality, the establishment of which entails that the state is qualified to acquire rights and bear obligations.

This legal personality is independent of the group of individuals that make up it, and it is also independent of the persons of the rulers who exercise the duties of authority in it.

### **Pillars of the State**

The state is a legal person that symbolizes a people settled on a specific territory with rulers and ruled, such that this person has sovereign political authority. The state has three pillars, which are:

**1)-The people:** It is a group of individuals who live together as one community on the territory of the state and are linked to it by a legal and political bond (which is the bond of nationality) that results in their subjection to its laws in exchange for their protection. It does not affect the element of the people if it consists of a group of individuals who differ in origin, religion, or language in any way. They reside permanently and continuously on the territory of the state and are linked to it by a bond of loyalty.

**2)-Territory:** It is a specific area of land on which the people of the state reside permanently and stably and carry out their activities over it. Accordingly, the state cannot be composed of nomadic, mobile tribes because such tribes do not reside continuously and permanently on a specific geographical area.

**3)-Political authorities:** For the establishment of the state, it is necessary to have a supreme ruling authority to which the people are subject. The ruling body exercises its authority in the name of the state. It is not required that the ruling body take a specific political form, such as monarchies or republics, as long as this ruling body exercises its authority over the territory it rules.

### ترجمة النص

#### **تعريف الدولة و أركانها**

تمثل الدولة تقسيما سياسيا لمجموعة من الناس يشغلون (يقطنون) منطقة محددة المعالم. تتمتع الدولة بالسيادة على أراضيها (كما يشار إليها أيضا بنطاق الاختصاص) ولها سلطة فرض نظام قانوني (منظومة من القوانين) على الأشخاص الذين يعيشون داخلها. تعتبر الدولة هي الأساس الذي يقوم عليه النظام السياسي لأي بلد. لقيام الدولة يجب الاعتراف لها بالشخصية القانونية، التي تقضي أن تكون الدولة مؤهلة لاكتساب الحقوق وتحمل الالتزامات.

هذه الشخصية القانونية (الاعتبارية، المعنوية) مستقلة عن مجموعة الأفراد المكونين لها، كما أنها مستقلة عن أشخاص الحكام الذين يمارسون مهام السلطة فيها.

### أركان الدولة

باعتبار ان الدولة هي تلك الشخصية القانونية (اعتبارية) التي ترمز إلى شعب استقر في إقليم معين وله حكام ومحكومون، لها سلطة سياسية ذات سيادة، تقوم الدولة على ثلاثة أركان وهي:

**1- الشعب:** هو مجموعة من الأفراد يعيشون معا كمجتمع واحد على أراضي الدولة يربطهم بها رابط قانوني وسياسي (وهو رابط الجنسية) والذي يترتب عنه بالنتيجة خصوّعهم لقوانينها مقابل حمايتها لهم. ولا يتأثر عنصر الشعب إذا كان يتكون من مجموعة أفراد يختلفون فيما بينهم من حيث الأصل، الدين أو اللغة بأي شكل من الأشكال. يقيمون بشكل دائم ومستمر على أراضي الدولة، تربطهم بها رابطة الولاء.

**2- الإقليم:** هو مساحة محددة من الأرض يقيم عليها أفراد الدولة بشكل دائم ومستقر ويمارسون نشاطهم عليها. استنادا إلى ذلك لا يمكن للدولة أن تكون من قبائل بدوية متقللة، لأن هذه القبائل لا تشغل (تسكن، تقطن) بشكل مستمر ودائم منطقة جغرافية محددة.

**3-السلطات السياسية:** لقيام الدولة لا بد من وجود سلطة حاكمة عليها يخضع لها الشعب، وتمارس الهيئة الحاكمة سلطتها باسم الدولة. لا يشترط أن تتخذ الهيئة الحاكمة شكلًا سياسيا محددا، كالأنظمة الملكية أو الجمهورية، ما دامت هذه الهيئة الحاكمة تمارس سلطتها على الإقليم الذي تحكمه (تطبق قوانينها عليه).



University of Setif2

Faculty of Law & Political Sciences



Department of Law

1st Class/ semester N01

lecture: 08

## The Characteristics of administrative law

**A-Definition:** Administrative law is a section of the internal public law, it includes a set of legal rules related to the **Public Administration** and the **Public authority**, as well as the law of **Public service**. Administrative law organizes the **administrative bodies** (authorities) in the state (central, decentralized) according to the **formal standard**. Therefore, administrative law regulates the activity of these authority and bodies in order to achieve the **public interest**. It regulates the competencies between administrative bodies, with the **privileges of public authority**, regarding to their administrative relations or between others, according with the **objective standard**.

### **B- Characteristics:**

- 1- Recently established:** Administrative law theories did not arise and develop except in the first half of the twentieth century, thanks to the efforts of the French judiciary and administrative jurisprudence, especially after the issuance of the famous Blanco ruling.
- 2- Flexibility and speed of development:** Legal rules are usually characterized by consistency and stability, unlike administrative law, whose rules are characterized by flexibility and rapid development in accordance with requirement of public service developments.
- 3- Judicial law:** Administrative jurisprudence agrees that administrative law is judicial law, meaning that the administrative judiciary is the main source of administrative law. It is created by the administrative judiciary, because the administrative judiciary was not merely an applied judiciary, but rather a constructive judiciary that creates theories, innovates legal principles, and

finds appropriate solutions that regulate the relations between the administration and individuals.

**4- - Not codified:** It is difficult to compile the legal rules related to administrative law in one code, so administrative law not codified. Even if this were possible in one of its section, its rules are not codified, such as commercial law.

### خصائص القانون الإداري

يعتبر القانون الإداري فرع من فروع القانون العام الداخلي، ويتضمن مجموعة القواعد القانونية التي تتعلق بالإدارة العامة والهيئات الإدارية، كما يطلق عليه أيضاً قانون المرفق العام. ينضم القانون الإداري الأجهزة الإدارية في الدولة (مركزية، لا مركزية) وفقاً للمعيار الشكلي، ويضبط نشاط هذه الأجهزة والهيئات من أجل تحقيق المصلحة العامة. وينظم اختصاصات (الصلاحيات) بين الهيئات الإدارية بما لها من امتيازات السلطة العامة، فيما يخص علاقاتها الإدارية أو بينها وبين غيرها وفقاً للمعيار الموضوعي

### خصائص القانون الإداري

1- حديث النشأة: لم نشأ وتطور نظريات القانون الإداري إلا في النصف الأول من القرن العشرين وذلك بفضل جهود القضاء والفقه الإداريين الفرنسيين، خاصةً بعد صدور حكم بلانكو الشهير.

2- المرونة وسرعة التطور: تتسم القواعد القانونية عادةً بالثبات والاستقرار على خلاف القانون الإداري الذي تتسم قواعده بالمرنة وسرعة التطور وفقاً للتطورات التي يعرفها المرفق العام

3- الطابع القضائي: يجمع الفقه الإداري على أن القانون الإداري قانون قضائي، بمعنى أن القضاء الإداري هو المصدر الرئيسي للقانون الإداري فهو من صنع القضاء الإداري . ذلك أن القضاء الإداري لم يكن مجرد قضاء تطبيقي بل قضاء إنسانياً ينشئ النظريات ويبتكر المبادئ القانونية ويوجد الحلول المناسبة التي تنظم العلاقات بين الإدارة والأفراد،

4- غير مقتن: يصعب تجميع القواعد القانونية المتعلقة بالقانون الإداري في مدونة واحدة، لذا يتميز القانون الإداري بأنه غير مقتن. حتى لو كان ذلك ممكناً في أحد فروعه إلا أن نصوصه غير مقتنة مثل القانون التجاري.



## The sources of administrative law

Source means the origin of the material content of rule or the formal stamp of authority as law. With the view to control administrative operation of the government, it is necessary to know the sources of administrative powers.

### **A- Official sources of administrative law (formal)**

**5-Constitution:** is the supreme law of the State. Being the grundnorm of the legal system of the country, it conditions all legislative and administrative actions. Besides providing for functional organization and consequential development in administrative process. All the legislative actions of the administration have been expressly brought by the Constitution.

**6-Statutes (legislative acts):** Statute is the principal source of administrative power. Administration is given powers by statutes. Exercise of administrative powers has to conform to statutory acts. The law determines the powers of the executive authority and various forms of administrative work.

**7-Regulation:** It is the most important source of administrative law, it includes:

**- Ordinances:** Decrees are actions issued by the executive authority, and they are within the jurisdiction of the President of the Republic and the Prime Minister. The decrees issued by the President of the Republic are called presidential decrees, while those issued by the Prime Minister are called executive decrees.

**- administrative decision:** Administrative decisions have an important role in organizing administrative activity, as organizational administrative decisions are a source of legitimacy. The public administration is not only bound by the laws issued by the competent legislative authority, but it is also bound to respect the administrative decisions issued by the President of the Republic, the Prime Minister, the ministers, and the local authorities.

## **A- Interpretive sources of administrative law**

- 1- **Administrative judiciary** :It means the sum of the principles or rules issued by the administrative courts. The administrative judge is often forced to formulate legal principles that are not based on a legislative text. In this case, the administrative judge creates the administrative legal rule.
- 2- **Administrative custom**: Administrative custom is the set of rules that the administration is accustomed to following in performing its function in a specific field of its activity in the absence of a legislative text that regulates this activity, so it becomes binding on it and violating it is considered a violation of legitimacy.
- 3- **Administrative Jurisprudence**: Jurisprudence plays an important role in administrative law given its lack of codification, the modernity of its rules, and the developments that occur to it, which may justify the abundance of jurisprudential opinions and scientific publications, including scientific writings, research, and comments in the field of administrative law.

### **ترجمة النص**

يقصد بالمصدر أصل المحتوى المادي للقاعدة أو الطابع الرسمي للسلطة كقانون. من أجل ضبط العمل الإداري للحكومة، لا بد من معرفة مصادر السلطات الإدارية:

**أ-ال الصادر الرسمية للقانون الإداري (الشكلية)**

**1-الدستور**: يعتر القانون الأساسي للدولة، كونه القاعدة الأساسية للنظام القانوني في البلاد، فهو يحدد جميع الأعمال التشريعية والإدارية. إلى جانب توفير التنظيم الوظيفي وما يترب على ذلك من تطور في العملية الإدارية. وبالتالي جميع الأعمال التشريعية للإدارة منصوص عليها صراحة في الدستور.

**2) النصوص التشريعية (العمل التشريعي)**: النص التشريعي هو المصدر الرئيسي للسلطة الإدارية، الإدارة تتمتع بصلاحياتها بموجب القانون، لذا يجب أن تمارس الإدارة سلطتها بما يتوافق مع العمل التشريعي (النصوص القانونية)، فالقانون هو الذي يحدد سلطة (الاختصاصات، صلاحيات) الهيئة التنفيذية ومختلف أشكال العمل الإداري.

**3) التنظيمات**

**المراسيم**: المراسيم هي الأعمال الصادرة عن الهيئة التنفيذية، وهي من اختصاص رئيس الجمهورية والوزير الأول، فالمرسوم الصادر عن رئيس الجمهورية يسمى مرسوماً رئاسياً أما المرسوم الصادر عن الوزير الأول يسمى مرسوماً تنفيذياً.

**القرارات الوزارية:** تلعب القرارات الوزارية دوراً مهماً في تنظيم النشاط الإداري، فالقرارات الإدارية التنظيمية هي مصدر المشرعية. كما أن الإدارة لا تلتزم فقط بالخصوص للقوانين الصادرة عن السلطة التشريعية المختصة، لكن هي أيضاً مجبوبة على احترام القرارات الإدارية الصادرة عن كل من رئيس الجمهورية، الوزير الأول، الوزراء، الهيئات المحلية، ..... (يمكن الإضافة في الشرح، قرار المجلس الشعبي البلدي- قرار رئيس الجامعة- قرار مدير الجامعة).

**ب- المصادر التفسيرية للقانون الإداري:**

**1- القضاء الإداري:** يقصد به مجموع المبادئ أو القواعد التي تصدرها المحاكم الإدارية، وكثيراً ما يضطر القاضي الإداري إلى صياغة مبادئ قانونية لا تستند إلى نص تشريعي. وفي هذه الحالة يقوم القاضي الإداري بوضع القاعدة القانونية الإدارية.

**2- العرف الإداري:** العرف الإداري هو مجموعة القواعد التي اعتادت الإدارة على اتباعها في أداء وظيفتها في مجال معين من نشاطها في غياب نص تشريعي ينظم هذا النشاط، فيصبح هذا العرف ملزماً لها ومخالفته يعد انتهاكاً للمشرعية.

**3- الفقه الإداري:** يلعب الفقه دوراً مهماً في القانون الإداري وهذا راجع لعدم تقننه، وحداثة قواعده، ومختلف التطورات التي تطرأ عليه، وهو ما قد يبرر كثرة الآراء الفقهية والمنشورات العلمية، بما في ذلك المؤلفات العلمية، الأبحاث، المناقشات في مجال القانون الإداري.



**1st Class/ semester N01**

## **General review**

Legal terms	Translation	Legal terms	Translation
private interest	المصلحة الخاصة	public law/private	قانون عام- خاص
general rules	قواعد عامة	Penal law	قانون جنائي
legislation	التشريع	statutes	النصوص القانونية
positive rule	قاعدة وضعية	Violation of rules	انتهاك- خرق القواعد
constitution	دستور	Legislative text	النص التشريعي
custom	العرف	sanctions	عقوبات
judicial decision	الحكم- القضائي	binding	ملزمة
judge	القاضي	principles of natural law	مبادئ القانون الطبيعي
penalty	عقوبة		
justice	عدالة	executive authorities	المؤسسة التنفيذية
jurisdiction	الاختصاص القضائي	judicial authorities	المؤسسة القضائية
Treaty	معاهدة	legislative authorities	المؤسسة التشريعية
parliament	برلمان	Formal sources	المصادر الشكلية
articles	بنود- مواد	margin sources	المصادر الاحتياطية
case	قضية	international law	القانون الدولي
dispute	نزاع	basic law	قانون أساسي
rights	حقوق	organic law	قانون عضوي
freedoms	حريات	ordinary law	قانون عادي
Jurisprudence	فقه	jurist	udge
Doctrine	الآراء الفقهية والماذhab	codification	تقنين

Legal terms	Translation	Legal terms	Translation
administration	الادارة	customary constitution	الدستور العرفي
provisions	الأحكام	Constitutional custom	العرف الدستوري
Rigid constitution	الدستور الجامد	constitutionality review	الرقابة الدستورية
Flexible constitution	الدستور المرن	supreme law	القانون الأساسي
Public Administration	الادارة العامة	Political authorities	الهيئة السياسية
Public service	المرفق العام	privileges of public authority	امتيازات السلطة العامة
public interest	المصلحة العامة	administrative judiciary	القضاء الاداري
Ordnances	المراسيم	Presidential decrees	المراسيم الرئاسية
executive decrees	المراسيم التنفيذية	Regulations	التنظيم
administrative law	القانون الاداري	Administrative custom	العرف الاداري